



---

شماره ۸  
سال دوم مارس ۱۴۰۲



# شبان

مؤسسه «تعلیم» تقدیم می‌کند: TALIM Ministries

## مجله شبان

شماره ۸، سال دوم، مارس ۲۰۰۱

مجله دو-ماهه مخصوص شبان و خادمین،  
به منظور تشویق، تعلیم، و تجهیز ایشان.

## زمان سخن خواهد گفت!

عادت‌هایمان را شکل می‌دهند و عادت‌هایمان شخصیت ما را. پولس رسول این را به خوبی می‌دانست و از اینرو نوشت: «به امید جلال خدا فخر می‌نماییم، و نه این تنها، بلکه در مصیبت‌ها هم فخر می‌کنیم چونکه می‌دانیم مصیبت صبر را پیدا می‌کند و صبر امتحان را» (رومیان ۲:۵-۳).

همزمان با آغاز سال نو، مناسب است که تعلیم کتابقدس را در باره زمان مرور نماییم. در زبان یونانی، برای زمان دو کلمه به کار می‌رود. یکی «کرونوس» است که کلمه کرونومتر از آن مشتق می‌شود. این واژه بر زمان خطی دلالت دارد، زمانی که ابتدایی دارد و انتهایی. عالم هستی را خدا آفرید و زمان را نیز؛ اما روزی بساط تاریخ را برچیده،

زمان را به پایان خواهد رساند. بر روی این خط، به هر یک از ما قسمتی داده شده، و ما در مورد آن پاسخگو هستیم. پولس رسول می‌فرماید: «پس با خبر باشید که چگونه به دقت رفتار نمایید، نه

چون جاهلان بلکه چون حکیمان؛ و وقت را دریابید زیرا این روزها شریر است» (افسیان ۱۵:۵-۱۶). خواست خدا این است که مباشرين و ناظران امینی در امر وقت باشیم. عمر ما بسیار شبیه به آسانسور است. خدا به هر یک از ما چند طبقه (سال) عطا کرده، و هر سال شبیه به پیاده شدن در یک طبقه جدید است. ارزش زندگی ما به این نیست که چند طبقه را پیموده و بازدید کرده‌ایم، بلکه به این است که در هر طبقه چه کرده‌ایم. زمان قطعاً در این باره سخن خواهد گفت. (بقیه در صفحه ۱۲)

### انتخاب‌های ما عادت‌هایمان را شکل می‌دهند و عادت‌هایمان شخصیت ما را

آنچه آدمی بکارد، همان را درو خواهد کرد» (غلاطیان ۶:۷). زمان به روش خاص خود سخن می‌گوید. آنگاه که سخن بگوید، در باره شما چه خواهد گفت؟ هنگامی که باستانشناسان، شهر باستانی پومپی در ایتالیا را که در اثر آتش‌نشانان زیر خاک رفته بود، از زیر خاک بیرون می‌آورند، پیکر سربازی را یافتند که هنوز خبردار در محل نگهبانی خود ایستاده بود. وقتی خاکستر سوزان و سرخ فام آتش‌نشان شهر را می‌پوشانید، سرباز پا به فرار نگذاشته بود؛ او استوار در محل خدمت خود باقی ماند. زمان سخن گفت و وفاداری او را آشکار ساخت! زمان در باره شما چه چیزی را آشکار خواهد کرد؟

زمان آشکار خواهد ساخت که من و شما با اموال خود چه کردیم. هر بار که خانه‌ای را می‌بینم که ظاهری درهم و رو به ویرانی دارد، خانه را ملامت نمی‌کنم، بلکه صاحب‌ش را که به خانه رسیدگی نکرده است.

زمان آشکار خواهد ساخت که من و شما با روابط‌مان چه کرده‌ایم. زمان خواهد گفت که تا چه حد به همسر خود متعهد بوده‌ایم و تا چه میزان نیاز‌هاش را درک کرده و برآورده ساخته‌ایم. زمان خواهد گفت که چه نوع پدر یا مادری بوده‌ایم و اینکه فرزندانمان مارا دوست داشته و احترام کرده‌اند یا نه.

فقط زمان خواهد گفت که شما چه نوع فردی خواهید شد، چرا که شخصیت انسان در طول زمان شکل می‌گیرد. انتخاب‌های ما

من و شما نیز همین سؤال مطرح است: آیا جسم را ما تحت کنترل داریم یا جسم ما را؟ آیا برای جسم می‌کاریم یا برای روح القدس؟ زمان این را آشکار خواهد ساخت.

پولس رسول ما را تشویق می‌کند که برای روح بکاریم: «هر که برای روح کارد، از روح حیات جاودانی خواهد دروید» (غلات ۸:۶). اما برای روح کاشتن یعنی چه؟ یعنی تصمیم بگیریم که کنترل زندگی خود را به دست روح القدس بسپاریم. پولس می‌فرماید: «اما می‌گوییم به روح رفتار کنید، پس شهوت جسم را به جا نخواهید آورد» (غلات ۱۶:۵). باید مطیع هدایت روح القدس شویم: «اگر به روح زیست کنیم، به روح هم رفتار بکنیم» (غلات ۲۵:۵). اگر برای روح بکاریم، حیات جاودانی و زندگی مسیح‌گونه را خواهیم دروید. بدینسان، در طول زمان خصائیل ما شیرینتر و ملایم‌تر شده، شخصیتمان کمتر و مسیح بیشتر جلوه‌گری خواهد کرد.

بیست سال پیش، وقتی در ایران زندگی می‌کردم، ماجراهی یک پژوهش میسیونر انگلیسی را شنیدم که شبانه روز در کردستان به بیماران خدمت می‌کرد. آنچه مرا تحت تأثیر قرار داد، این بود که مردم محل او را «دکتر مسیح» می‌نامیدند.

خدا عطا کند که هر یک از ما خادمین تا به آخر بذر مورد پسند روح القدس را بکاریم تا عطر خوشبو برای خداوند باشیم. به‌هرحال، از یک چیز می‌توانیم مطمئن باشیم: زمان در این باره سخن خواهد گفت.

نت استیوارت

طرز فکری شبیه به خود ما دارند؛ کلیسايی پر از افراد تلح و منفی یقیناً نه فقط مردم را به‌سوی مسیح جذب خواهد کرد، بلکه آنها را دور خواهد ساخت.

بذر دیگری که می‌کاریم، بذر کلام است. بذر کلام خدا را بکاریم. خدا به یوش فرمود: « فقط قوى و بسيار دلير باش تا بر حسب تمامي شريعتى که بنده من موسى تو را امر کرده است، متوجه شده، عمل نمایي. زنهار از آن به‌طرف راست یا چپ تجاوز منما تا هر جایی که روی، کامياب شوي» (يوشع ۷:۱). مانیز زمانی کامياب خواهیم شد که بذر کلام خدارا در زندگی خود و دیگران بکاریم.

پولس سپس ادامه داده، می‌فرماید: «هر که برای جسم خود کارد، از جسم فساد را درو کند؛ و هر که برای روح کارد، از روح حیات جاودانی خواهد دروید» (غلات ۸:۶). زمانی که به مسیح ایمان آوردیم، طبیعتی تازه به ما داده شد، اما طبیعت کهنه از میان نرفت. وقتی در فیض رشد می‌کنیم، می‌آموزیم که به روح القدس اجازه دهیم که طبیعت کهنه ما را تحت کنترل در آورد. اما اگر تحت قدرت طبیعت کهنه خود یا به قول پولس «جسم» خدمت کنیم، نتیجه آن حتمی است: هلاکت و نابودی!

زمانی خانمی در همسایگی ما زندگی می‌کرد که سگ بزرگی داشت، به بزرگی یک الاغ. هر روز صبح از پنجره به بیرون نگاه می‌کردم و می‌دیدم که این خانم سگ را به پیاده‌روی می‌برد. اما مسئله اینجا بود که نمی‌دانستم آیا آن خانم سگ را به پیاده‌روی می‌برد یا سگ آن خانم را! به‌نظر می‌رسید که سگ هر جا می‌رود، خانم نیز به‌دلنش می‌رود. برای

(دبالة صفحه ۱)

وازه دیگر یونانی «کایروس» می‌باشد. طبق اسطوره‌های یونان، عالم هستی بر شخصی به همین نام استوار است. کایروس مرد جوانی بود با بال و گیسوانی بلند که از کنار مردمان به‌سرعت می‌دوید و هر کس فقط یک بار این فرصت را می‌یافت که بکوشد او را بگیرد. به همین سان، در زندگی انسان نیز فرصت‌هایی هست که فقط یک بار فرصت می‌دهد. شاید شما فقط یک بار فرصت داشته باشید که به دوستی شهادت دهید، یا عزیزی را تسلی بخشید. خدا هر روز فرصت‌هایی را بر سر راه ما قرار می‌دهد، اما بر ماست که مراقب باشیم آنها را از دست ندهیم. یک بار که فرصت گذشت، شاید هیچگاه آن را به دست نیاوریم.

اکنون ببینیم زمان چگونه در باره ما سخن می‌گوید. در غلات‌طیان ۶:۷-۷:۱۰ مشاهده می‌کنیم که زمان چگونه سخن آغاز می‌کند. در آیه ۷ چنین می‌خوانیم: «خود را فریب مدهید؛ خدا را استهزا نمی‌توان کرد، زیرا که آنچه آدمی بکارد، همان را درو خواهد کرد.» پولس از تمثیلی از کشاورزی استفاده می‌کند که برای همه در آن روزگار آشنا بود. اگر تخم پیاز بکارید، پیاز برداشت خواهد کرد. ثمر کشتزار زندگی ما بستگی به تخمی دارد که در آن می‌کاریم.

دو بذر قدرتمند هست که هر یک از ما می‌تواند بکارد. یکی بذر طرز فکر ماست. در فیلیپیان ۲:۵ می‌خوانیم: «پس همین فکر در شما باشد که در مسیح عیسی بود.» قلب خود را از تلحی و منفی‌نگری دور نگاه داریم، زیرا ما در خدمتمن کسانی را جذب می‌کنیم که روحیات و

# سرسخن

## مطلوب این شماره:

- زمان سخن خواهد گفت  
(تَت استیوارت) ..... ص ۱
- مسح الهی و اهمیت آن  
در خدمت خادم  
(ادوارد هوسپیان) ..... ص ۳
- کلیسای هدفمند (بخش ۵)  
(سارو خاچیکیان) ..... ص ۴
- سؤالی شفافانگیز  
(اد پیگر) ..... ص ۵
- موعظة کتاب مقدسی (بخش سوم)  
(تَت استیوارت) ..... ص ۷
- تربیون آزاد ..... ص ۹
- طرح کلی برای تهیه موعظه  
(تَت استیوارت) ..... ص ۱۱

## مجله تبیان

مدیر و سردبیر:

کشیش تَت استیوارت

### دفتر مجله:

TALIM MINISTRIES, Inc.  
P.O. BOX 471736  
Aurora, Colorado 80047-1736  
U.S.A.

Tel: +1-303-873 66 11  
Fax: +1-303-873 62 16  
tatstewart@compuserve.com

شبیان و خادمینی که این مجله را دریافت  
می دارند، می توانند نام و نشانی سایر  
خادمینی را که این مجله به دستشان  
نمی رسد، به دفتر مجله بفرستند تا مجله  
برای ایشان نیز ارسال گردد.

خوانندگان گرامی،

در این واپسین روزهای زمستان، هر کجا که باشد، دعای من این است  
که مجله تبیان شما را دلگرم کرده، شوق خدمت به مسیح و کلیساش را  
در دلتان فروزانتر سازد. اکنون در حالیکه پشت میز کار خود نشسته، و این  
مقاله را می نویسم، می توانم چهره بسیاری از شما عزیزان را ببینم و آرزو  
کنم که کاش فاصله من و شما اینقدر زیاد نبود و می توانستیم تماس  
شخصی بیشتری داشته باشیم. اما همینکه از طریق تبیان با یکدیگر در  
ارتباطیم، تسلی می یابم. از همه دوستانی که با من تماس گرفته اند و  
برکاتشان را از مجله بازگو کرده اند، سپاسگزارم. اگر به ای میل دسترسی  
دارید، می توانید از این طریق نیز با من تماس بگیرید و بگویید که کدام  
مقالات بیشتر مفید بوده، و در چه زمینه های دیگری مایلید ما مقالاتی  
منتشر کنیم. نشانی ای میل من در ستون سمت چپ درج شده است.

بسیار خوشوقتیم که در این شماره، مقاله ای از کشیش ادوارد هوسپیان،  
ناظر کلیساهاي جماعت ربانی ایران منتشر می کنیم. همه ما به ایشان  
به عنوان رهبر مسح شده کلیسا ایران می نگریم. خواهش می کنیم که  
ایشان و کلیساهاي ایران را در دعاهاي خود به حضور خدا بیاورید.  
همچنین، با شادی فراوان مقاله ای از برادر اد پیگر داریم. ایشان سالهای  
متمامی کلیسا مسیح را در ایران خدمت کردنده و پس از آن نیز در  
کنفرانسهاي بسیاري در آمریکا کلام خدا را تعلیم داده اند. دعا می کنیم که  
نوشته های این مردان خدا باعث برکت شما گردد.

یادآوری می کنیم که مجله تبیان با قدمی مبتنی بر ایمان منتشر می شود  
و ادامه انتشار آن وابسته است به هدایای شما. لذا در صورتی که در توانان  
هست، بسیار سپاسگزار خواهیم شد که هدایای خود را برای ما ارسال  
کنید. در صورت ارسال چک، آن را به نام TALIM Ministries صادر  
بفرمایید.

همچنین تشویقتان می کنیم که در صورت نیاز، مقالات مجله را خودتان  
کپی کرده، به افرادی که صلاح می دانید بدھید تا در هزینه های ما  
صرفه جویی شود.

و در خاتمه، از آنجا که شماره آینده مجله در ماه آوریل منتشر خواهد  
شد، از هم اکنون عید نوروز را از طرف تمام دستاندرکاران مجله به  
همگی شما تبریک عرض می کنم.  
خداوند همگی شما را برکت دهد.

تَت استیوارت

سردبیر

# مسح الهی

## واهیت آن در خدعت خادم



### نوشتہ کشیش ادولرد هوسپیان

او حاکم باشد و پیغام او با قلب مردم صحبت کند. امروزه نیاز مردم به واعظینی با موعظه‌های آمیخته با مسح الهی می‌باشد.

● در یوحا ۱۵:۱۶ چنین می‌خوانیم: «شما مرا برنگزیدید بلکه من شما را برگزیدم و شما را مقرر کردم تا شما بروید و میوه آورید و میوه شما بماند...». تأکید خداوند بر عبارت «من شما را برگزیدم» می‌باشد، زیرا قدم نخست را خود خداوند برداشته است. عیسی مسیح شاگردان خود را شخصاً انتخاب نمود و آنان را برای انجام خدمت مخصوص تربیت کرد. خداوند ایشان را برای چه برگزید؟ برای میوه آوردن و نگهداری آنها (صید جانها و شاگردسازی). چه افتخار و نعمت بزرگی است که خدا کسی را برای چنین خدمت مهمی برگزیند. آیا شما خود را جزو برگزیدگان خدا می‌بینید؟ مردان خدا اغلب خود را در مقابل دعوت الهی عاجز و ناتوان می‌دیدند، ولی خدا همیشه به آنها یادآوری می‌کرد که به خودشان نگاه نکنند بلکه به دعوتی که او از آنها به عمل آورده بود توجه کنند.

● عبرانیان ۵:۴ چنین می‌فرماید: «و کسی این مرتبه را برای خود نمی‌گیرد مگر وقتی (بقیه در صفحه ۸)

**هر فرد ایماندار دعوت شده است که پیرو مسیح و شاهد او باشد. خداوند ما عیسی مسیح تاک است و هر ایمانداری جزو شاخه‌های او می‌باشد و باید برای خداوند ثمر بیاورد (یوحا ۱۵:۸-۱۶). فرمان بزرگ مسیح برای بشارت و صید جانها و شاگردسازی شامل همه مسیحیان واقعی در سراسر عالم می‌باشد (متی ۱۶:۲۸ و مرقس ۱۶:۹).**

اما در کنار دعوت عمومی، ما در کلام خدا با یک دعوت اختصاصی نیز روبرو می‌شویم که مخصوص کسانی است که به‌طور خاص برای یک خدمت خاص نظری موعظه، بشارت، تعلیم، کار شبانی، رسالت برای تأسیس کلیسا، مدیریت و خدمات دیگر روحانی مسح و دعوت خاصی دارند. قبل از اینکه بخواهم درباره مفاهیم مسح الهی در چندین مبحث مطالعی را با شما خادمین گرامی در میان بگذارم، نظر شما را به چند آیه کتاب مقدس در رابطه با مسح الهی جلب می‌نمایم تا باعث تشویق و دلگرمی ما گردد و نیز اهمیت مسح و دعوت الهی را در خدمت به خدا درک کنیم.

### دعوت کلی و عمومی

هر فرد ایماندار دعوت شده است که پیرو مسیح و شاهد او باشد. خداوند ما عیسی مسیح تاک است و هر ایمانداری جزو شاخه‌های او می‌باشد و باید برای خداوند ثمر بیاورد (یوحا ۱۵:۸-۱۶). فرمان بزرگ مسیح برای بشارت و صید جانها و شاگردسازی شامل همه مسیحیان واقعی در سراسر عالم می‌باشد (متی ۱۶:۲۸ و مرقس ۱۶:۹).

### دعوت و مسح مخصوص الهی

● رومیان ۱۰:۱۵ می‌فرماید: «چگونه

(دنباله صفحه ۳)

خدا او را بخواند چنانکه هارون را.»

تأکید ما بر عبارت: «خدا او را می‌خواند» می‌باشد. کسی نمی‌تواند تصمیم بگیرد که خدمت خداوند را مانند هر شغل و حرفه دیگری پیشنهاد بسازد. به عبارت دیگر این خود شخص نیست که در وهله اول به دنبال این خدمت می‌رود و یا خود را جلو می‌اندازد، بلکه خداست که به طور خاص او را برای خدمت فرا می‌خواند و او را در خدمتش بلند می‌کند. افرادی که بدون داشتن دعوت الهی و با تلاش و غیرت یا زرنگیهای انسانی وارد خدمت می‌شوند، در نهایت مثمر ثمر واقع نمی‌شوند. خادم خدا مطمئن است که خودش این دعوت را برای خود نگرفته، بلکه خدا او را در این رتبه و مقام قرار داده است.

است، پاسخگو ببینند.

● در اول قرنتیان ۲۸:۱۲ چنین می‌خوانیم: «و خدا تقرارداد بعضی را در کلیسا، اول رسولان، دوم انبیا و سوم معلمان و بعد... آیا شبانان و خادمین کلیسا متوجه این موضوع مهم هستند که «خدا آنها را در کلیسا قرارداده است»، یا فکر می‌کنند که به طور تصادفی انتخاب شده‌اند یا اینکه چون اعضای کلیسا از آنها خوششان آمده، آنها را انتخاب کرده‌اند، یا چون روحانی تر و مقدس‌تر از بقیه هستند یا صدای جذاب و زیبایی داشتند برای این کار دعوت شده‌اند؟ بعضی‌ها نیز ممکن است فکر کنند چون دانش بیشتری دارند و در دانشگاه الهیات تحصیل کرده‌اند، برای خدمت خاص خود استخدام شده‌اند.

به نظر شما کدام‌یک از اینها عامل اصلی در انتخاب الهی می‌باشد؟ پاسخ این سؤال در دوم قرنتیان ۶-۵:۳ یافت می‌شود: «نه آنکه کافی باشیم که چیزی را به خود تفکر کنیم که گویا از ما باشد، بلکه کفایت ما از خداست که او ما را هم کفایت داد که عهد جدید را خادم شویم.» یا در دوم قرنتیان ۹:۱۲ می‌خوانیم: «فیض من ترا کافی است زیرا که قوت من در ضعف کامل می‌گردد.» بنابراین ما محضر فیض و رحمت الهی که فوق از درک و تصور و لیاقت‌های شخصی ماست، دعوت شده‌ایم. و ما هم دقیقاً نمی‌دانیم چرا خداوند ما را انتخاب کرده است. پس چیزی را به خود نسبت ندهیم، همیشه باید به فیض خدا متکی باشیم، و این موضوع را همیشه به خاطر داشته باشیم که هیچکس نمی‌تواند چیزی را به دست آورد مگر آنکه از آسمان به او عطا شود (یوحنا ۲۷:۳).

بنابراین خادمین خدا باید همیشه به خاطر داشته باشند که نباید به لیاقت‌های شخصی، سواد و معلومات، تلاش‌های انسانی، ابتکارات و تجربیات شخصی، سوابق و عنایون خدمتی آنها را برای خدمت خاص‌شان انتخاب کرده

خود متکی باشند، بلکه در هر شرایطی و در هر رتبه و مقامی که هستند باید به فیض خدا متکی باشند، چنانکه کلام خدا نیز می‌فرماید: «چون نعمت‌های مختلف داریم به حسب فیضی که به ما داده شده است...» (رومیان ۱۲:۶). وقتی شیطان می‌خواهد ما را محکوم کند، با اطمینان اعلام کنیم که: «کفایت ما از خداست.»

● اعمال ۲۰:۲۰ می‌فرماید: «پس نگاه دارید خویشن را و تمامی آن گله را که روح القدس شما را به آن اسقف (ناظر و سرپرست) مقرر فرمود و ... من شخصاً هر وقت که در خدمت نامید می‌شوم، یا خود را ناتوان می‌بینم، یا دچار ترس از مخالفین می‌شوم، و دلسُردی به من دست می‌دهد، و وسوسه می‌شوم که به خاطر مشکلات مختلف خود را از مسؤولیت‌ها کنار بکشم، این حقیقت را به یاد می‌آورم که روح القدس مرا برای این خدمت مقدس مقرر فرموده است نه انسان دیگری. فکر می‌کنم که من به روح القدس پاسخگو هستم. مگر می‌توانم از انجام مسؤولیتی که او به عهده من نهاده، شانه خالی کنم یا فرار کنم؟ از طرف دیگر، روح القدس به عنوان ارباب حقیقتی خدمت من را در این مورد آرام نمی‌گذارد. در چنین شرایطی وقتی به حضور او می‌آیم، با تسلیمات مخصوص خودش مرا حمایت کرده، به من دلگرمی می‌بخشد و طوری در حضورش قلبم را شعله‌ور می‌سازد که نمی‌توانم به غیر از کار خدا به چیز دیگری فکر کنم.

در مبحث بعدی در رابطه با مفاهیم و خصوصیات مسح الهی موضوع خود را ادامه خواهیم داد. دعای من این است که خداوند مطابق آیات فوق، مسح جدیدی را در سال ۲۰۰۱ به تک تک شما خادمین عطا کند.

# کلیسای هدفمند

## اهداف مشخص کلیسا

### از کشیش سارو خاچیکیان

### بخش پنجم

- ۳ کاغذ بنویسید.  
پاسخها را در یک جمله خلاصه کنید. این می‌شود هدف کلیسایتاتن در یک جمله. مهم است آن را بتوانید در یک جمله بنویسید زیرا اعضای کلیسا راحت‌تر می‌توانند آن را تکرار کنند و به خاطر بسپارند.

#### پنج هدف کتاب المقدس

باید این هدف را به گونه‌ای بنویسید که با کتاب المقدس سازگار باشد، واضح و روشن باشد، قابل انتقال به همه اعضا باشد، و بتوان آن را ارزیابی کرد.

اگر می‌خواهید هدف کلیسایتاتن با کتاب المقدس سازگار باشد، بهترین روش این است که آن را بر اساس متی ۲۲:۳۷-۴۰ و متی ۲۸:۱۹-۲۰ بنویسید، زیرا در این آیات گفتار مهم عیسی را در این مورد می‌توان یافت.

- «خداؤند خدای خود را با همه دل و تمامی نفس و تمامی فکر خود محبت نما... همسایه خود را مثل خود محبت نما. بدین دو حکم، تمام تورات و صحف انبیا متعلق است.»

(ادامه در ص ۶)

- به فرمان مسیح در متی ۱۸:۱۶ که فرمود: «کلیساخود را بنا می‌کنم» توجه کنید. بی‌شک مسیح هدف ویژه‌ای برای کلیسایش داشت.

- ۱- اهداف کلیسا را مشخص کنید؛
- ۲- اهداف را با اعضای کلیسا در میان بگذارید و آنها را به طور مرتب به ایشان گوشزد نمایید؛
- ۳- کلیسای خود را بر اساس این اهداف سازمان دهید؛
- ۴- این اهداف را در همه بخش‌های کلیسایتاتن به کار گیرید.

اینک به شرح دو مرحله اول می‌پردازیم و دو مرحله آخر را در شماره آتی بررسی خواهیم کرد.

**اگر می‌بینید در کلیسایتاتن برنامه و فعالیتی هست که به هیچ یک از این پنج هدف کمکی نمی‌کند،  
توصیه می‌کنیم آن را حذف کنید!**

#### چگونه هدف را مشخص کنیم

کار ما ابداع هدف برای کلیسا نیست، بلکه کشف آن است. برای این منظور چند کار باید انجام داد:

- ۱- پاسخهایی برای این پرسشها بیابید:  
(الف) فلسفه وجودی کلیسا چیست؟  
چرا باید کلیسایی باشد؟  
(ب) ما به عنوان کلیسا که و چه هستیم؟  
(پ) ما به عنوان کلیسا چه باید بکنیم؟ خدا از ما چه می‌خواهد؟  
(ت) چگونه باید این کار را بکنیم؟
- ۲- پاسخ این پرسشها را بیابید و بر روی

#### اهداف کلیسا را مشخص کنید

کلیسای زنده و فعال نمی‌تواند بدون هدف باشد. برای داشتن هدف باید عهد جدید را بررسی کرد. و چه بهتر که این کار را همراه اعضای کلیسا انجام دهیم. برای این منظور، توصیه می‌شود به نکات مهم زیر توجه کنید:  
- به خدمت مسیح بر زمین نگاه کنید.  
- به واژه‌ها و نمادهایی که برای کلیسا به کار رفته توجه کنید: بدن، عروس، خانواده و غیره.  
- کلیساهای نمونه در عهد جدید را بررسی کنید: کلیسای فیلیپی، تسلالونیکی ...

(دنباله صفحه ۴)

جلوگیری از این حالت، این است که هدف و دید کلیسا را دائم به اعضا یادآور شویم. کافی نیست بگوییم کلیسای ما هدف دارد. وظیفه ما رهبران این است که آن هدف را با اعضاء در میان بگذاریم. این کار را به چند طریق می‌توان انجام داد:

- ۱) تعلیم کلام خدا: از کتاب مقدس نشان دهید که هدف شما درست است.
- ۲) نماد: از نمادها، نمودارها و سُمبلها استفاده کنید.

۳) شعار: تکرار شعارهای مناسب و دلپسند کمک زیادی می‌کند.

۴) داستان: تعریف داستانهایی از زندگی ایمانی اعضای کلیسا، باعث تحکیم اهداف کلیسا می‌شود. داستانهایی را بکار ببرید که به نحوی پنج هدف کلیسا را نمایان می‌سازد.

۵) جزیيات: همیشه جزیيات مربوط به انجام هدفها را با بیانی روشن و روشنی ملموس شرح دهید. هدفی که قابل اجرا نباشد به درد نمی‌خورد. هدف باید عملی باشد.

در خاتمه، این را بیاد بسپارید که اگر اهداف کلیسایتان را پیوسته از طریق موعظه و غیره به گوش اعضایتان نرسانید، پس از مدتی فراموش می‌شود. باید آنقدر آن را تکرار کنید که جزو وجود اعضای کلیسا شود.

در شماره آینده، دو مرحله سوم و چهارم را بررسی خواهیم کرد، یعنی سازمان دادن کلیسا بر حسب این اهداف، و به کارگیری آنها در همه بخش‌های کلیسا.

احساس حضور او:

- ۲- موعظه کلام خدا از طریق بشارت؛
- ۳- تشکیل خانواده خدا از طریق مصاحبت و مشارکت؛
- ۴- آموزش قوم خدا از طریق شاگردسازی؛
- ۵- اشاعه و نمایان ساختن محبت خدا از طریق خدمات کلیسایی.

● «پس رفته، همه امتها را شاگرد سازید و ایشان را به اسم اب و ابن و روح القدس تعیید دهید. و ایشان را تعلیم دهید که همه اموری را که به شما حکم کرده‌ام، حفظ کنند.»

در این دو گفتار مسیح، پنج نکته مهم مشاهده می‌شود که می‌تواند بهترین اهداف کلیسای تشكیل دهد:

۱- خداوند خدای خود را با همه دل و تمامی نفس و تمامی فکر محبت نما. واژه‌ای که این هدف را نمایان می‌سازد، «پرستش» است.

۲- همسایه خود را مثل خود محبت نما. این اساس «خدمت» کلیسا باید باشد. آیا در کلیساهاي ما چنین خدمتی انجام می‌گيرد؟

۳- برويد و شاگرد سازيد. اين به «بشارت» اشاره دارد. آیا افراد جديid به کلیسا اضافه می‌شوند؟

۴- تعیید دهید. چرا تعیید تا اين حد مهم است که در فرمان بزرگ مسیح آمده؟ احتمالاً چون نشانه مصاحبت و مشارکت مسیحی است. تعیید ما را با بدن مسیح پیوند می‌دهد و احساس تعلق می‌بخشد. ما نه تنها ایمان بلکه تعلق نیز باید داشته باشیم!

۵- ایشان را تعلیم دهید. واژه‌ای که برای این هدف بکار می‌بریم، «شاگردسازی» است. کلیسا بدین منظور ایجاد می‌شود که به قوم خدا آموزش دهد.

## این را به یاد بسپارید که اگر اهداف کلیسایتان را پیوسته از طریق موعظه و غیره به گوش اعضایتان نرسانید، پس از مدتی فراموش می‌شود. آنقدر آن را تکرار کنید که جزو وجود اعضای کلیسا شود.

اگر می‌سند در کلیسایتان برنامه و فعالیتی هست که به هیچ یک از این پنج هدف کمکی نمی‌کند، توصیه می‌کنیم آن را حذف کنید! بجای اینکه به فکر رشد کلیسا از طریق برنامه‌های موجود باشیم، بهتر است توجه خود را به رشد مردم از طریق مراحلی که یاد شد معطوف داریم. کلیسایی که هدف مشخص نوشته شده داشته باشد، پویاست و می‌تواند مردم را هدایت کند.

### اهداف را با اعضا در میان بگذارید

در کتاب نحمیامی بینیم که چگونه قوم خدا که مشغول بنای دیوار اور شلیم بودند، آن را نیمه کار رها می‌کنند، چرا که دلسرد شده بودند. متأسفانه همین وضع امروزه در بسیاری از کلیساها نیز موجود است. بهترین طریق

### کار کلیسای هدفمند

با توجه به این پنج هدف کتاب مقدسی، کار کلیسای هدفمند چنین خواهد بود:

- ۱- پرستش خدا همراه با جشن و شادی و

# سؤالی شعفے‌انگیز در یک نامه



## نوشته‌ای دیگر

سریع رشد و نمو می‌کنند. این شاخه‌ها برای کارهای مفید زیادی مورد استفاده قرار می‌گیرند. یکی از این کارها، این است که نزدیک تنۀ درخت در جایی که شاخه شروع می‌شود، تناوب محکمی می‌بنند. چون شیرۀ درخت دیگر قادر نیست در شاخه جاری شود، یک برآمدگی زمخت در آنجا به وجود می‌آید. چوب اطراف این برآمدگی مثل آهن، سنگین و سفت می‌گردد. وقتی به اندازه دو مشت رسید، آن را از درخت جدا می‌کنند. این شاخه که تقریباً یک متر درازا دارد، اکنون شبیه به یک تبرزین مهلک قدیمیان شده است. من شاهد بودم که چگونه اینهارا می‌ساختند و بعد دیدم که مقابله یک دشمن چه نتیجه‌ای به دست می‌آورند.

کلمه‌ای که در مزمور ۲۳ برای عصا بکار رفته، در زبان عبری «شیبات» است و در فرهنگ عبری به این معنی است: «چماقی که از شاخه درخت ساخته می‌شود». با این چنین اسلحه‌ای بود که داود یک شیر و یک خرس را کشت (اول سموئیل ۱۷:۳۴-۳۶) و گوسفندان خود را از خطر حفظ کرد.

(بقیه در صفحه ۹)

بیرون شهر کرمانشاه در ایران زندگی می‌کردم، پاسخ این سؤال را کشف کردم. و چقدر در این سالها خواستار آن بودم که کسی این اطلاعات را از من بخواهد. نشستم و جوابش را دادم. پاراگراف‌های زیر متن پاسخ من به آن خانم است.

### پاسخ به سؤال

خانم فرن (Fran) سلام عرض می‌کنم. من موقعی که در دهی در خاورمیانه (یعنی در ایران) زندگی کردم، چه تجربیات عالی و فراموش نشدنی‌یی بسیاری از واقعی و داستانهای کتاب مقدس را دست اول یاد گرفتم. در همانجا بود که من مقصود عصا و چوب‌دستی یک شبان در زمان داود (و نیز در زمان خودمان) را فهمیدم.

### عصا: تبرزینی مهلک!

در خاورمیانه در کنار آبهای روان، درختها می‌رویند و عموماً تنۀ قطوری دارند و تا دو متر بلندند. در قسمت بالای این تنۀ شاخه‌های فراوان به هر طرف می‌روید. اینها ممکن است درخت تبریزی یا درخت بید باشند که خیلی

۴۰ سال انتظار برای یک سؤال! دو هفته پیش یک نفر از من سؤالی پرسید و خدا شاهد است که این یک سؤالی بود که مدت ۴۰ سال من منتظر بودم کسی از من پرسد.

من و همسرم در کلیسا نشسته بودیم؛ عبادت صبح نزدیک بود شروع شود که خانمی جلو آمد و پاکتی به من داد و گفت: «این هفته که کلام خدا را مطالعه می‌کردم، سؤالی برایم پیش آمد و فکر می‌کردم که حتماً آقای یگر می‌تواند جوابش را بدهد. سؤال من داخل این پاک است. خواهش می‌کنم وقتی که به خانه رسیدید، آن را باز کنید و ببینید که آیا می‌توانید جوابش را بدهید یا نه.»

### سؤال چه بود؟

ناگفته نماند که خیلی کنجدکاو شدم تا بدایم سؤالش چه بوده. سؤالش این بود: «در مزمور ۲۳ وقتی داود می‌فرماید که عصا و چوب‌دستی تو مرا تسلي می‌دهد، مقصودش چیست؟ چگونه یک عصا و چوب‌دستی آدم را تسلي می‌بخشد؟» خواستم یک فریاد «هلهلولیا» به آسمان بفرستم. ۴۰ سال پیش یعنی در سال ۱۹۶۰ میلادی، موقعی که در دهات «فرامان»

«چماقت و عصای سر کج تو مرا راحت خاطر می‌سازد».  
آمین! شبان ما با چماقش ما را از خطرات حفظ می‌فرماید و ما را با عصای سر کج خود، از کج روی‌ها و خطاهایمان رهایی می‌بخشد.

شکل بخصوص و به اندازه درست در می‌آوردند. سر چوب که اینک خمیده و به صورت نیم‌دایره در آمده، می‌بایست کمی از سر گوسفند تنگتر باشد. در صورتی که گوسفند در شکاف زمین یا پرتگاهی بیفت، شبان با چوبدستی (عصای سر کج) آهسته گردنش را می‌گیرد و بلندش می‌کند.

(دنباله صفحه ۵)

**چوبدستی: ابزار نجات گوسفندان!**  
چوبدستی را نیز از همان درخت می‌ساختند. شاخه درازی را به طول حدود سه متر می‌بریدند و نوک آن را در زیر آب برای مدت چند روز می‌گذاشتند. چون نرم شد، آن را خم کرده، با تناب به یک

## تریبون آزاد

در اینجا می‌خواستم از شما تشکر کنم برای تهیه و چاپ این مجله و رساندن آن به دست امثال من.

### نامه دوم:

#### کمک به وحدت تعلیم

برادر عزیز، تت استیوارت،  
مجله شبان به دستم رسید و از مطالعه آن فوق العاده برکت یافتم. آنچه باعث شادی من شد، این بود که همه مقالات آن حاصل نوشه‌های خود نویسنده‌گان بود و نه ترجمه. خدا را برای وجود شما شکر می‌کنم. کار شما کمک زیادی به وحدت تعلیم در کلیساهای پراکنده ایران می‌کند. این نیاز مبرم کلیسای نوپای ایران می‌باشد که در حال رشد می‌باشد. خداوند شمارا برکت بیشتری بدهد.

(از فرانسه)

من یک امر غیرممکن بود. از او خواستم تا در غیابش از یک واعظ بخواهد تا به جای او موعظه کند. ولی ایشان نپذیرفت و گفت که ما باید این کار را انجام دهیم.

در همان زمان بود که این مجله، یعنی «شبان» به دستم رسید و احساس کردم که خداوند به من قدرت موعظه را داد و مرتب دعا کردم و از روح القدس خواستم تا این توان را به من بدهد و دهان مرا پر از کلام کند. روح القدس هم این کار را انجام داد و به فیض عیسی مسیح، من دو بار موعظه کردم. این شهادتی بود برای جلال نام خداوند.

در ماه گذشته نیز شهادت خواهر تاکوش در مورد بخشش را در کلیسا خواندم و تأثیر زیادی در بین اعضاء گذاشت.

خواننده‌گان مجله با نامه‌های خود باعث تشویق و دلگرمی می‌شوند. در تریبون آزاد این شماره، خلاصه متن دو نامه را بدون ذکر نام نویسنده‌گانشان درج می‌کنیم.

### نامه نخست:

**خداوند به من قدرت موعظه داد**  
من ک. هستم و تقریباً ۱۳ ماه قبل به قصد پناهندگی به (...) آمدم. یک سال قبل در کمال ناباوری، خداوند مرا برای دیگر از برادران توسط شبان وقت جلسات فارسی زبان کلیسا، به عنوان هیأت رهبری انتخاب شدیم. وقتی ایشان در تدارک تعطیلات تابستانی بودند، به ما سه نفر گفتند که در غیاب ایشان هر یک از ما باید دو موعظه بکنیم. این برای

## بخش سوم

# موعظه کتاب مقدسی

# موعظه‌ای که زندگی را دَگرگون می‌سازد!

از کشیش تَت استیوارت

### نحوه آغاز

موعظه خود را با یک موضوع واقعی از زندگی روزمره یا با مشکلی که باعث کشمکش در زندگی افراد می‌شود، آغاز کنید. از همان جایی آغاز کنید که مردم در آن قرار دارند. مگر عیسی در اناجیل همین کار را نمی‌کرد؟ برای مثال، فرض کنید که می‌خواهید در بارهٔ ماجراهای ایلیا و انبیای بعل (اول پادشاهان ۱:۱۹-۲۱) موعظه کنید. حال به نظر شما کدام بهتر است: اینکه موعظه را با تعلیم کتاب مقدس در بارهٔ ایلیا و پیروزی بزرگ او در کوه کرمل شروع کنید؟ یا با چنین سؤالی: «آیا تا به حال اتفاق افتاده که چنان نومید شده باشید که دیگر نخواهید زندگی کنید؟» طبعاً شروع موعظه با این سؤال قطعاً توجه همه شنوندگان را جلب خواهد کرد، چرا که هر کسی در مقطع خاصی از زندگی خود در شرایطی قرار گرفته که دیگر میلی به زنده ماندن نداشته است. پس از بیان این سؤال، می‌توانید تجربه (بقیه در صفحه بعد)

رنجها و مشکلاتشان شریک بوده باشد. اما در ضمن باید بداند که چگونه موعظه‌ای تهیه کند که وسیله‌ای باشد در دستان خدا برای انتقال امید و فیضش به مردمان رنج دیده.

### موعظه خوب کدام است

موعظه خوب باعث تغییر زندگی و رشد کلیساهاي سالم می‌گردد. هیچ چیز دیگری مانند موعظه نمی‌تواند رابطه خادم را با خدا نشان دهد؛ هیچ چیز دیگری مانند موعظه نمی‌تواند قلب و فکر کلیسا را به سوی خدا برافرازد.

در شماره گذشته، ضرورت موعظه کلام خدا را توسط واعظ بررسی کردیم. اگر موعظه‌ای این «نان حیات» را به مردم ندهد، هیچ ثمرة ماندگاری نخواهد داشت. اما برای اینکه ثمره‌ای حاصل شود، پیام واعظ باید به زندگی شنوندگانش ارتباط داشته باشد. واعظ باید پلی باشد که کلام خدارا به زندگی افراد مرتبط باشد. شنونده باید فوراً احساس کند که آنچه لز منبر گفته می‌شود، به او و شرایط زندگی اش مربوط است. او باید میان مشکلات خود و فیض خدادار عیسی مسیح ارتباطی احساس کند.

اما اگر واعظ می‌خواهد که چنین پلی باشد، باید شنوندگان خود را بشناسد و در

**پیام واعظ باید به زندگی  
شنوندگانش ارتباط داشته باشد.  
واعظ باید پلی باشد که کلام  
خدا را به زندگی افراد مرتبط  
سازد. شنونده باید فوراً احساس  
کند که آنچه لز منبر گفته  
می‌شود، به او و شرایط  
زندگی اش مربوط است.**

### طرح کلی یک موعظه خوب

در اینجا چارچوبی ارائه می‌دهیم که با الگوگیری از آن، می‌توانید موعظه‌ای تهیه کنید که توجه شنوندگانتان را جلب کند و به ایشان نشان دهد که خدا برای زندگی شان چه نقشه یا راه حلی دارد.

خود دور می‌مانیم، بیشتر مأیوس و ناامید می‌شویم.

### کاربرد برای امروز

اکنون که شنوندگان خود را به دنیا کتاب مقدس برده‌اید، باید ایشان را در همانجا باقی بگذارید. باید ایشان را به واقعیات زندگی امروزی بازگردانید، به نومیدیها و یأس‌های خودشان. باید بر اساس تعلیمی که از کتاب مقدس دادید، ایشان را به سوی پیام کتاب مقدس و امیدی که در آن نهفته است هدایت کنید. شاید مناسب بدانید که موعظة خود را با چنین سؤالی پایان دهید: «آیا می‌خواهید در چنگال امواج متلاطم نومیدی باقی بمانید؟ یا مایلید صدای خدا را بشنوید و به سوی عیسی مسیح، این آرامی و امید الهی، بیایید؟»

بیشتر آسیب‌پذیر هستیم که موقیت‌هایی به دست آورده‌ایم؛ «وسیلهٔ آسیب‌رسانی و نومیدی نیز گفته‌های نیش‌دار و تهدیدهای دیگران می‌باشد.

در متن کتاب مقدس پلی طبیعی هست که نشان می‌دهد ایلیا چگونه توانست از نومیدی خویش رهایی یابد. می‌توانید از شنوندگان خود بخواهید که این پل را همراه با شما کشف کنند. در خود متن، چارچوبی طبیعی به شرح زیر می‌باید:

۱- (آیات ۴ تا ۸): خدا ایلیا را فرا خواند تا بیاساید. وقتی خسته و درمانده‌ایم، امید خود را از دست می‌دهیم و بیشتر در معرض نومیدی قرار می‌گیریم.

۲- (آیات ۹ تا ۱۴): خدا او را به سوی خود فرا خواند. دور شدن از مشارکت با خدا، باعث نومیدی می‌گردد.

۳- (آیات ۱۵ تا ۱۸): خدا او را فرا خواند تا خدمتش را از سرگیرد. وقتی از خدمت

(دبیلهٔ صفحهٔ قبل) خودتان را با شنوندگان در میان بگذارید و بعد بگویید که در کتاب مقدس نیز افراد بر جسته‌ای بوده‌اند که در چنین شرایط سختی قرار گرفته‌اند.

### درسی از کتاب مقدس

پس از ایجاد ارتباطی اینچنین با شنوندگان خود، توجه ایشان را به کتاب مقدس جلب کنید تا بداند که خدا در بارهٔ شرایط سختشان چه می‌گوید. می‌توانید بگویید که مرد خدایی بود که درست همان احساس شما را نسبت به زندگی داشت، و بعد اول پادشاهان ۴:۱۹ را قرائت کنید. به‌این ترتیب، میان متن کتاب مقدس و زندگی شنوندگان‌تان پلی ایجاد کرده‌اید. به‌هنگام بررسی دقیق متن، می‌توانید نکات مهمی را در موعظه‌تان بگنجانید، نظری این دو نکته: مادر «موقعی»

## معرفی کتاب

و ورود به خدمت کلیسا. رنجها و مشقات دوران انقلاب، و مصائب دورهٔ جلای وطن می‌باشد. این کتاب ضمن ارزش تاریخی که برای مسیحیت ایران دارد، بیانگر احساسات عمیق نویسنده نسبت به فرهنگ ایرانی می‌باشد. این کتاب به انگلیسی نیز ترجمه شده است.

برای آگاهی بیشتر در زمینهٔ آثار اسقف دهقانی و ابیات آنها، می‌توانید با این نشانی تماش بگیرید:

SOHRAB BOOKS  
1, CAMBERRY CLOSE  
BASINGSTOKE  
HANTS, RG21 3AG  
ENGLAND

پاسخها»، «بهای محبت»، و «گرانباری و آرامی» اشاره کرد. اسقف دهقانی به علت ذوق وافری که در شعر و ادب فارسی دارند، کتابی تحت عنوان «رنج الهی» نیز نگاشته‌اند که حاوی گفته‌ها و ترجیمه‌ها و اقتباس‌های شعری ایشان ظرف مدت بیست سال می‌باشد.

در سالهای اخیر، اسقف دهقانی اثری در سه جلد تحت عنوان «مسیح و مسیحیت نزد ایرانیان» به رشته تحریر در آورده‌اند. در این سه مجلد، تاریخ مسیحیت در ایران، و مسیح و مسیحیت در اشعار کلاسیک و مدرن ایران بررسی شده است. آخرین اثر منتشره اسقف دهقانی، کتابی است به نام «یک چاه و دو چشم»: از تفت تا وینچستر» که شهر حال نویسنده از زمان تولد، دورهٔ تحصیلی

در شمارهٔ پیشین، ضمن درج تبریک اسقف دهقانی تفتقی به مناسب کریسمس و سال نو مسیحی، قطعهٔ شعری از ایشان به‌چاپ رساندیم و قول دادیم که در این شماره به معرفی برخی از آثار ایشان پردازیم. همانطور که در شماره گذشته مذکور شدیم، اسقف دهقانی علاوه بر عهدداری خدمات سنگین کلیسا‌یابی، قلم توانایی نیز دارند. ایشان چندین اثر در معرفی مسیحیت به ایرانیان نوشته‌اند. ویژگی بر جستهٔ نوشتۀ‌ها و تألیفات ایشان در این است که در کنار ارائهٔ فلسفۀ تجسم و صلیب و کفاره و قیام مسیح، از اشعار کلاسیک و مدرن فارسی برای تبیین و تشریح این آموزه‌ها سود جسته‌اند. کاری که در آثار مسیحی فارسی امری بکر می‌باشد. از میان این آثار، باید به «ترانهٔ ناقوس»، «پرسشها و

# طرح کلی برای تهیه موعظه

از تت استیوارت

## هفت گام به سوی شفای رابطه‌ای گستته!

رومیان ۱۸:۱۲

«اگر ممکن است، به قدر قوّه خود، با جمیع خلق به صلح بکوشید.»

- ۱ خود بگذرید و تصمیم بگیرید که از عیسی پیروی کنید.
- ۲ شاید تقصیر با شما بوده باشد. در این مورد قلب و فکرتان را باز بگذارید و از خدا بخواهید که قلبتان را تفتیش کند (مزמור ۱۳۹:۲۲-۲۴).
- ۳ با طرفی که مجروح شده وارد گفتگو شوید و مسؤولیت خطا خود را بپذیرید (یعقوب ۵:۱۶).
- ۴ انگیزه و دلیل رفتار خود را تشریح کنید. مثلاً بگویید: ● من در روح سلوک نمی‌کرم (غلاطیان ۱۹:۵-۲۱) ● از تو خیلی رنجیده بودم (مزמור ۷۳:۲۱-۲۲)
- ۵ به دنبال راه حل مشکلاتی باشید که باعث جدایی شما و طرف مقابل شده است.
- ۶ سعی کنید مشکل را از دیدگاه طرف مقابل هم ببینید.
- ۷ راه حلی بیابید که باعث شود به یکدیگر نزدیکتر از سابق شوید.

### ۱: مقدمه

آیا در زندگی تان روابط گستته‌ای وجود دارد؟ آیا در خانواده یا کلیسا یا تن کسانی هستند که نمی‌خواهید با ایشان صحبت کنند؟ گناه همیشه باعث جدایی است. گناه ما را از خدا، از اطراف ایمان، و حتی از خودمان جدا می‌سازد. وقتی گناه باعث درگیری ما با یکدیگر می‌شود، ساده‌ترین کار، قطع رابطه است. اما خدا شفادهنده شکستگی‌هاست و می‌خواهد که ما نیز حامل شفای او باشیم.

### ۲: قدرت صلیب

- برای ایجاد صلح و آشتی با خدا (رومیان ۱:۵)
- برای ایجاد صلح و آشتی با دیگران (کولسیان ۳:۱۲-۱۴)
- برای ایجاد آشتی و آرامش درونی (فیلیپیان ۴:۴-۷)

### ۳: هفت گام به سوی شفای رابطه‌ای گستته

- ۱ خود را با فروتنی به خدا تسليم کنید (رومیان ۱:۱۲). از حق

## چند آگهی

است. جهت ابتداء آن با نشانی زیر تماس حاصل بفرمایید:

SBIC  
PO BOX 24278  
SAN JOSE, CA 95154  
U.S.A.

- **انجمن کلیساهای انگلی ایرانی**  
خبر یافته‌یم که کلیساهای انگلی ایرانی آمریکا جهت همکاری با یکدیگر و شهادت مؤثرتر انجمنی تشکیل داده‌اند. تأسیس این انجمن را به کلیساهای انگلی تبریک می‌گوییم. برای کسب اطلاعات بیشتر با این شماره تلفن تماس بگیرید:  
+1- 303- 873 66 11

### ایرانیان

آموزشگاه کتاب مقدس ایرانیان (کالیفرنیا)  
آغاز دوره بهاره خود را در ماه مارس اعلام می‌دارد. در این دوره، کشیش تت استیوارت درس «مشاوره شبانی» را تدریس خواهد کرد. جهت کسب اطلاعات بیشتر با این شماره تلفن +1-818-349 31 32 تماس حاصل بفرمایید:

### کتاب جدید: «رویارویی با مشکلات»

کتاب جدیدی تحت عنوان «رویارویی با مشکلات» نوشته دکتر چارلز استانلی و ترجمه کشیش دکتر فریدون اسحاق به چاپ رسیده

### ● عهد جدید و مزامیر روی کاست

مؤسسه Audio Scriptures International  
اعلام می‌دارد که تمام عهد جدید و کتاب مزامیر را به زبان فارسی بر روی کاست ضبط کرده و آماده توزیع نموده است. مؤسسه TALIM با نهایت خوشوقتی نمونه‌ای از کاست مزامیر را برای خوانندگانی که در خواست خود را به دفتر مجله بفرستند، ارسال خواهد داشت. در ضمن، تلفن و ایمیل مؤسسه A.S.I بشرح زیر می‌باشد:  
+1- 760- 745 81 05  
e-mail: asi-ca@.org

### ● دوره بهاره آموزشگاه کتاب مقدس

اللهم  
بِسْمِكَ رَحْمَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ